

# Protect

CZ

DE

DK

EN

ES

FI

FR

GR

IS

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

SE

SI

SK



## CZ NÁVOD K POUŽITÍ: ODĚVY S VYSOKOU VIDITELNOSTÍ

Odev je v souladu se nařízením EU 2016/425. A nařízení EU o osobních ochranných prostředcích č. 2016/425, implementované do britského práva a novelizované.

Štítek CE uvnitř oděvu uvádí informace o tom, podle jakých norem je oděv certifikován, a o požadovaných součástech oděvu. Ochranný oděv vždy noste zapnutý.

Symbole na oděvu s číslem zboží uvádějí součásti oděvu, které jsou potřeba, aby byl zajištěn správný stupeň ochrany uvedený na štítku CE

### EN ISO 20471:2013 Oděvy s vysokou viditelností

Tento oděv je určen k zajištění viditelnosti uživatele za denního světla a při osvětlení reflektory za tmy.

Žádná část fluorescenčních ani retroreflexních materiálů se nesmí během používání zakrývat.

Dbejte na omezení pro velikost výšivky a loga, aby se zachovala certifikovaná úroveň.

Minimální požadované plochy viditelného materiálu (m²)			
Typ materiálu	Třída 3	Třída 2	Třída 1
Fluorescenční materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

Piktogram na štítku CE: Číslice vedle piktogramu označuje třídu oděvu v souladu s výše uvedenou tabulkou.

Stupeň provedení lze získat pomocí jednoho kusu oděvu nebo soupravy oděvu, např. bundy a kalhot.

Tato skutečnost bude uvedena na štítku CE.

Oděv třídy 3 musí zakrývat trup a musí mít buď rukávy s retroreflexními pruhy, nebo dlouhé nohavice kalhot opatřené retroreflexními pruhy.

Pokud je na štítku s informacemi pro péči o oděv uveden maximální počet pracích cyklů, nejde o jediný činitel odpovědný za životnost oděvu. Životnost bude rovněž záviset na používání, péči a skladování atd.

Není-li maximální počet pracích cyklů uveden, byl materiál testován nejméně po 5 praních.

### POKYNY PRO PÉČI O OCHRANNÉ ODĚVY

#### Varování

Špinavý ochranný oděv může snížit ochranu a ovlivnit bezpečnost uživatele.

Pro zachování ochranných vlastností oděvu je zapotřebí správné a pravidelné praní a péče. Špinavý ochranný oděv se nesmí uschovat; je třeba jej okamžitě vyprat.

#### Obecné pokyny pro praní a sušení ochranných oděvů

Pokyny pro péči viz štítek uvnitř oděvu.

Oděvy se musí prát samostatně a se všemi zapínacími prvky zapnutými.

Používejte pouze syntetické prací prostředky, aby se zachovaly ochranné vlastnosti oděvu.

Nepoužívejte prací prostředky, které obsahují bělidla, protože se tím zhorší ochranné vlastnosti.

Nepoužívejte aviváž.

Zamezte přesušení, doporučená vlhkost po sušení: 10–15 %.

Při žehlení zabraňte přímému a intenzivnímu napařování.

#### Návod pro praní ochranných oděvů s vysokou viditelností

Nepoužívejte prací prostředky, které obsahují opticky zjasňující složky.

Perte samostatně nebo s oděvy schválenými podle EN ISO 20471 v podobných barvách.

Oděvy s retroreflexními pruhy se musí prát naruby.

#### Návod pro praní ochranných oděvů proti kapalným chemikáliím

K pracímu procesu se musí minimálně do každého 5. pracího cyklu přidat adekvátní prostředek.

#### Návod pro skladování ochranných oděvů

Nepoužívané oblečení uložte na dobře větraném, čistém, suchém a tmavém místě. Skladováním v teplém a vlhkém prostředí může dojít k hydrolýze, chemické reakci, která může oslabit nebo deaktivovat ochranné vlastnosti v oděvu.

#### Návod pro opravy ochranných oděvů

Při opravách ochranných oděvů používejte stejnou látku, nitě a lemování, ze kterých je oblečení vyrobeno.

**Nebo:** Používejte látku, nitě a lemování se stejnými nebo vyššími ochrannými vlastnostmi, než má oděv.

**Prohlášení o shodě najdete na internetové adrese: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## DE GEBRAUCHSHINWEISE: WARNSCHUTZKLEIDUNG

Die Kleidung entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Und die Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in das britische Recht eingebracht und abgeändert wurde.

Das CE-Etikett in diesem Kleidungsstück enthält Informationen zu den Normen, die dieses

**DE** Kleidungsstück einhält, und zu seiner ordnungsgemäßen Verwendung. Schutzkleidung muss immer geschlossen getragen werden.  
Kleidungs Symbole mit einer Artikelnummer geben die ordnungsgemäße Verwendung des Kleidungsstücks an, mit dem der auf dem CE-Etikett angegebene Schutzstandard erreicht wird.

### **EN ISO 20471:2013 Warnschutzkleidung**

Diese Kleidung soll die Sichtbarkeit des Trägers unter Tageslichtbedingungen sowie nachts bei Anleuchten durch Scheinwerfer sicherstellen.

Während die Kleidung getragen wird, darf kein Teil des fluoreszierenden bzw. reflektierenden Materials verdeckt werden.

Die Größenbeschränkungen von Stickereien und Applikationen sind in Abhängigkeit des Zertifizierungsgrades zu beachten.

<b>Mindestfläche des Warnschutzmaterials (m²)</b>			
Art des Materials	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Fluoreszierendes Material	0,80	0,50	0,14
Reflektierendes Material	0,20	0,13	0,10

Piktogramm auf CE-Kennzeichnung: Die Zahl neben dem Piktogramm gibt die Materialklasse entsprechend der oben angegebenen Tabelle an.

Die Leistungsklasse kann durch Tragen eines einzelnen Kleidungsstücks oder einer Kombination (z. B. Jacke und Hose) erreicht werden. Dies ist auf dem CE-Etikett vermerkt.

Ein Kleidungsstück der Klasse 3 muss den Oberkörper bedecken und sollte über Ärmel mit reflektierenden Streifen verfügen, Hosen müssen die gesamte Beinlänge bedecken und mit reflektierendem Streifen ausgestattet sein.

Falls die maximale Anzahl an Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett angegeben ist, bezeichnet dies nicht den einzigen Faktor mit Auswirkungen auf die Lebensdauer der Kleidung. Gebrauch, Pflege, Lagerung usw. wirken sich ebenfalls auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks aus. Wenn die maximale Anzahl an Reinigungszyklen nicht aufgeführt ist, wurde das Material nach mindestens fünf Wäschen geprüft.

### **PFLEGEHINWEISE FÜR SCHUTZKLEIDUNG**

#### **Achtung:**

Verschmutzte Schutzkleidung reduziert die Schutzwirkung und beeinträchtigt die Sicherheit des Trägers. Zur Aufrechterhaltung der schützenden Eigenschaften müssen die Wasch- und Pflegehinweise regelmäßig eingehalten werden. Verschmutzte Schutzkleidung sollte nicht aufbewahrt, sondern sofort gewaschen werden.

#### **Allgemeine Hinweise für das Waschen und Trocknen von Schutzkleidung**

Die Pflegehinweise finden Sie auf dem Etikett in der Kleidung.

Die Kleidungsstücke müssen separat gewaschen werden. Keiner der Verschlüsse darf dabei geöffnet sein. Verwenden Sie nur synthetische Waschmittel, um die Schutzeigenschaften der Kleidung aufrechtzuerhalten.

Verwenden Sie keine Waschmittel mit Bleiche, da es die Schutzeigenschaften reduzieren würde.

Verwenden Sie keinen Weichspüler.

Vermeiden Sie übermäßiges Trocknen. Der empfohlene Feuchtigkeitsgrad nach dem Trocknen: 10–15%.

Vermeiden Sie direkten und intensiven Dampf beim Bügeln.

#### **Pflegehinweise für Schutzkleidung mit High-Visibility-Eigenschaften**

Verwenden Sie nur Waschmittel ohne optische Aufheller.

Separat oder zusammen mit gemäß EN ISO 20471 zugelassener Kleidung in ähnlichen Farben waschen.

Kleidung mit reflektierenden Streifen muss vor dem Waschen gewendet werden.

#### **Pflegehinweise für Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien**

Mindestens bei jedem fünften Waschgang muss das Kleidungsstück behandelt werden.

#### **Aufbewahrungshinweise für Schutzkleidung**

Bewahren Sie die Kleidung in sauberen, trockenen, dunklen und belüfteten Bereichen auf, wenn sie nicht verwendet wird. Eine Aufbewahrung in warmen und feuchten Bereichen kann zu einer Hydrolyse führen. Diese chemische Reaktion kann die Schutzwirkung der Kleidung vermindern oder aufheben.

#### **Reparaturhinweise für Schutzkleidung**

Bei der Reparatur von Schutzkleidung dürfen nur Materialien, Fäden und Besätze aus demselben Material wie das Kleidungsstück verarbeitet werden. **Alternativ:** Verwenden Sie Materialien, Fäden und Besätze, deren Schutzwirkung der der Kleidung entspricht oder höher ist.

**Eine Konformitätserklärung finden Sie unter dieser Internetadresse: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## DK BRUGSANVISNING: TØJ MED HØJ SYNLIGHED

Tøjet er i overensstemmelse med EUs forordning 2016/425. Og forordningen om personligt beskyttelsesudstyr 2016/425, som er indført i loven i Storbritannien og ændret. CE-mærkatet inde i tøjet giver information om, hvilke(n) standard(er) tøjet er certificeret efter, og hvordan beklædningen skal sammensættes. Beskyttelsesbeklædning skal altid være lukket under brug. Beklædningssymboler med artikelnummer angiver, hvordan beklædningen skal sættes sammen, så den lever op til det korrekte beskyttelsesniveau angivet på CE-mærkatet.

### EN ISO 20471:2013 Arbejdstøj med høj synlighed

Dette produkt har til formål at synliggøre brugeren i dagslys og under projektørbelysning i ellers mørke omgivelser.

Det fluorescerende eller retroreflektive materiale må ikke tildækkes helt eller delvist under brug.

Vær opmærksom på størrelsesbegrænsningerne for broderi og tryk for at bevare certificeringsniveauet.

Minimumsarealer for påkrævet synligt materiale (m <sup>2</sup> )			
Materiale	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Fluorescerende	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivt materiale	0,20	0,13	0,10

Piktogram på CE-mærkatet: Tallet ud for piktogrammet viser tøjets klasse, jf. ovenstående tabel.

Ydelsesklassen kan opnås ved at anvende et enkelt produkt eller et sæt, såsom jakke og bukser. Det vil fremgå af produktets CE-mærkat.

Et klasse 3-produkt skal dække overkroppen og være udstyret med enten ærmer med refleksbånd eller bukser i fuld længde med refleksbånd.

Det angivne maksimale antal gange, produktet må vaskes, er ikke den eneste faktor, der påvirker levetiden. Faktorer som brug, pleje, opbevaring osv. påvirker også produktets levetid. Hvis det maksimale antal rensecykler ikke er oplyst, er materialet blevet testet efter mindst 5 vaske.

## PLEJE AF BESKYTTELSESTØJ

### Advarsel

Snavset beskyttelsestøj kan nedsætte beskyttelsesniveauet og påvirke personens sikkerhed.

Vask tøjet korrekt og jævnligt for at bibeholde tøjets beskyttende funktion, og pas godt på beskyttelsestøjet. Snavset beskyttelsesbeklædning må ikke opbevares, men skal vaskes med det samme.

### Generelle instruktioner for vask og tørring af beskyttelsestøj

For vask henvises der til vaskeanvisningen i tøjet.

Tøjet skal vaskes separat og med alle lukkeanordninger fastgjort.

Brug kun syntetiske vaskemidler for at opretholde tøjets beskyttende egenskaber.

Brug ikke vaskemidler med blegemiddel, som reducerer de beskyttende egenskaber.

Brug ikke blødgøringsmiddel eller blegemiddel.

Undgå overtørring; anbefalet niveau for fugtindhold efter tørring: 10-15 %.

Undgå direkte og intensiv damp under strygning.

### Vaskeanvisninger for beskyttelsestøj med høj synlighed

Brug ikke vaskemidler, der indeholder optisk hvidt.

Vaskes separat eller sammen med tøj, der er godkendt i henhold til EN ISO 20471, i lignende farver.

Tøj med retroreflekterende striber skal vaskes med vrangen ud.

### Vaskeanvisninger for beskyttelsestøj mod flydende kemikalier

Ved vask skal der tilføres et egnet behandlingsmiddel ved mindst hver femte vaskecyklus.

### Instruktioner til opbevaring af beskyttelsestøj

Opbevar beskyttelsestøj i et rent, tørt og mørkt rum med luftcirkulation, når det ikke er i brug. Varm, fugtig opbevaring kan forårsage hydrolyse, som er en kemisk reaktion, der kan forringe eller fjerne de beskyttende egenskaber i tøjet.

### Instruktioner til reparation af beskyttelsestøj

Ved reparation af beskyttelsestøj skal bruges samme stof, tråd og materiale, som tøjet er fremstillet af.

**Alternativt:** Brug stof, tråd og materiale med de samme eller bedre beskyttelsesegenskaber end selve beskyttelsestøjet.

Overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)

## EN USER INSTRUCTIONS: HIGH VISIBILITY GARMENTS

The garment is in conformity with EU regulation 2016/425. And personal Protective Equipment Regulation 2016/425 as brought into GB law and amended.

The CE label inside the garment gives information about to which standard(s) the garment is certified and required garment assembly. Protective clothing shall always be worn closed.

Garment symbols with article number show the required garment assembly to meet the correct level of protection stated on the CE-label.

### EN ISO 20471:2013 High visibility clothing

This garment is intended to provide conspicuity of the wearer during daylight conditions and under illumination of headlights in the dark.

No part of the fluorescent or retro-reflective material shall be covered during use.

Be aware of the limitation of size on embroidery and transfer to keep certified level.

Minimum required areas of visible material (m <sup>2</sup> )			
Type of material	Class 3	Class 2	Class 1
Fluorescent material	0.80	0.50	0.14
Retroreflective material	0.20	0.13	0.10

Pictogram on CE-label: The number beside the pictogram indicates the garment class in accordance with the above table.

The performance class can be obtained using a single garment or a clothing assemble, e.g. jacket and trousers. This will be stated on CE-label.

A class 3 garment shall cover the torso and shall have either sleeves with retroreflective bands or full length trouser legs with retroreflective bands.

If the maximum number of cleaning cycles is stated in the care label, it is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care and storage etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested at least after 5 washes.

## CARE INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

### Warning

Dirty protective clothing may reduce protection and affect wearers' safety.

To maintain the garment's protective properties, correct and regular wash- and care is required. Dirty protective clothing shall not be stored, but washed immediately.

### General instructions for washing- and drying of protective clothing

For care instruction, see care label in the garment.

The garments must be washed separately and with all closures fastened.

Use only synthetic detergents to maintain the garment's protective properties.

Do not use detergents containing bleaching agents, this reduces the protective properties.

Do not use fabric softener.

Avoid over drying, recommended level of moisture after drying: 10-15%.

Avoid direct and intensive steam while ironing.

### Washing instructions for Protective Clothing with High-Visibility properties

Do not use detergents containing optical brightener.

Wash separately or with garments approved to EN ISO 20471 in similar colours.

Garments with retro-reflective stripes must be washed inside out.

### Washing instructions for Protective Clothing against Liquid Chemicals

Adequate treatment must be added to the washing process minimum for every 5<sup>th</sup> washing cycle.

### Instruction for storage of Protective Clothing

Store garments in clean, dry and dark conditions with air circulation when not in use. Warm, humid storage can cause hydrolysis, a chemical reaction that can weaken or remove the protective properties in the garment.

### Instruction for repairing Protective Clothing

When repairing protective clothing, use the same fabric, thread and trims as the garment is made of.

**Alternatively:** Use fabric, thread and trims holding the same or higher protection than the garment.

**Declaration of conformity to be found at internet address [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**



## ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO: PRENDAS DE ALTA VISIBILIDAD

La prenda está fabricada conforme a los requisitos de el Reglamento (UE) n.º 2016/425. Y el Reglamento relativo a los Equipos de Protección Individual 2016/425 tal y como se incorporó a la legislación de GB y se modificó.

La etiqueta CE que incorpora la prenda en su interior proporciona información sobre las normas conforme a las que ha sido homologada y la forma en la que debe usarse. La ropa de protección debe permanecer cerrada en todo momento durante el uso.

Los símbolos con forma de prenda acompañados de una referencia numérica representan el modo en que debe usarse la prenda en cuestión para obtener el nivel de protección indicado en la etiqueta CE.

### EN ISO 20471:2013 - Ropa de alta visibilidad.

Esta prenda ha sido diseñada para mejorar el nivel de visibilidad de su portador bajo la luz del día y al recibir la iluminación proyectada por los faros de un vehículo en la oscuridad.

Ninguna de las piezas de material fluorescente o retrorreflectante debe quedar cubierta en modo alguno durante el uso.

Respete los límites establecidos en relación con las dimensiones de bordados e impresiones para evitar que estos afecten a la homologación de la prenda.

Áreas mínimas exigidas de material visible (m²)			
Tipo de material	Clase 3	Clase 2	Clase 1
Material fluorescente	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

Pictograma que figura en la etiqueta CE: el número situado junto al pictograma indica la clase de la prenda de acuerdo con la tabla anterior.

La clase de comportamiento puede estar asociada a una única prenda o bien a un conjunto de prendas (por ejemplo, chaqueta y pantalón). Este aspecto debe aparecer detallado en la etiqueta CE.

Las prendas de clase 3 deben cubrir el torso y contar con bandas retrorreflectantes en las mangas o incluir un pantalón largo con bandas retrorreflectantes.

El número máximo de ciclos de lavado indicado en la etiqueta de instrucciones de mantenimiento no es el único factor que afecta a la vida útil de la prenda. La vida útil depende también del uso que se dé a la prenda, de su almacenamiento y mantenimiento adecuados, etc. Si no se especifica el número máximo de ciclos de lavado, eso significa que el material se ha ensayado después de, como mínimo, 5 lavados.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE LA ROPA DE PROTECCIÓN

### Advertencia

La ropa de protección sucia puede ofrecer un menor nivel de protección y afectar a la seguridad del usuario. A fin de preservar las propiedades protectoras de la prenda, esta debe lavarse y recibir mantenimiento correcta y periódicamente. La ropa de protección sucia debe lavarse inmediatamente y no guardarse sucia en ningún caso.

### Instrucciones generales de lavado y secado de la ropa de protección

Las instrucciones de mantenimiento se indican en la etiqueta de la prenda.

Las prendas deben lavarse por separado y con todos los cierres abrochados.

A fin de preservar las propiedades protectoras de las prendas, sólo deben emplearse detergentes sintéticos.

No se admite el uso de detergentes que contengan agentes blanqueadores; estos pueden perjudicar las propiedades protectoras de las prendas.

No debe utilizarse suavizante.

Debe evitarse el secado excesivo de las prendas; se recomienda que, una vez secas, conserven un nivel de humedad del 10-15 %.

Debe evitarse proyectar vapor directa e intensamente durante el planchado.

### Instrucciones de lavado de la ropa de protección con propiedades de alta visibilidad

No se admite el uso de detergentes que contengan abrillantador óptico.

Estas prendas deben lavarse por separado o junto con otras prendas de colores similares y homologadas de acuerdo con la norma EN ISO 20471.

Las prendas con franjas retrorreflectantes se deben lavar del revés.

### Instrucciones de lavado de la ropa de protección contra productos químicos líquidos

Debe agregarse un producto adecuado de tratamiento durante el proceso de lavado, como mínimo, una vez por cada 5 ciclos de lavado.

### Instrucciones de almacenamiento de la ropa de protección

**ES** Cuando no se encuentren en uso, conserve las prendas de protección en un lugar limpio, seco y oscuro a través del cual circule aire. Los lugares cálidos y húmedos pueden dar lugar a hidrólisis, una reacción química que debilita y puede llegar a anular las propiedades protectoras de las prendas.

#### **Instrucciones de reparación de la ropa de protección**

Para llevar a cabo una reparación, use el mismo tejido, el mismo hilo y los mismos refuerzos que presente la prenda reparada. **O bien:** use un tejido, un hilo y refuerzos que ofrezcan un grado de protección idéntico o superior al de la prenda.

**La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## **FI OHJEET KÄYTTÄJÄLLE: HUOMIOVAATTEET**

Vaate täyttää EU-asetuksen 2016/425 Vaatimukset. Sekä henkilönsuojaimia koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on saatettu osaksi Ison-Britannian lainsäädäntöä, muutoksineen.

Vaateen sisäpuolella olevassa CE-merkinnässä on tiedot standardeista, jotka vaate täyttää, sekä tarvittavista vaateyhdistelmistä. Suojavaatteita on käytettävä aina suljettuina.

Tuotenumeroilla varustetut vaatesymbolit ilmaisevat tarvittavan vaateyhdistelmän, jotta CE-merkinnässä ilmoitettu oikea suojaustaso saavutetaan.

#### **SFS-EN ISO 20471:2013 Huomiovaatteet**

Tämä vaate on tarkoitettu takaamaan käyttäjän näkyvyys päivänvalossa sekä pimeässä valonlähteen valaisemana.

Mitään osaa fluoresoivasta tai heijastavasta materiaalista ei saa peittää käytön aikana.

Brodeerausta ja painatusta koskevat kokorajoitukset on otettava huomioon, jotta standardinmukainen suojaustaso säilyy.

<b>Heijastavan materiaalin vähimmäisala vaatteessa (m<sup>2</sup>)</b>			
Materiaalin tyyppi	Luokka 3	Luokka 2	Luokka 1
Fluoresoiva materiaali	0,80	0,50	0,14
Heijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

CE-merkinnän symbolit: Numero symbolin vieressä ilmaisee vaateen luokan oheisen taulukon mukaisesti. Suojaluokka voidaan saavuttaa joko yhdellä vaatekappaleella tai käyttämällä vaatekokonaisuutta, kuten pusakkaa ja housuja. Tämä on ilmoitettu CE-merkinnässä.

Luokan 3 vaate peittää ylävartalon, ja sen hihoissa on heijastavat nauhat tai siihen kuuluu täyspitkät housut, joiden lahkeissa on heijastavat nauhat.

Ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaateen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikään vaikuttavat myös esimerkiksi käyttö- ja säilytystapa. Jos pesukertojen enimmäismäärä ei ole ilmoiteta, materiaali kestää testatusti ainakin 5 pesukertaa.

## **SUOJAVAATTEIDEN HOITO-OHJEET**

#### **Varoitus**

Suojavaatteiden likaisuus heikentää niiden tarjoamaa suojaa ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

Jotta vaateen suojaavat ominaisuudet säilyvät, vaatetta on pestävä ja huollettava säännöllisesti ohjeiden mukaan. Suojavaatteita ei saa säilyttää likaisina, vaan ne on pestävä välittömästi.

#### **Suojavaatteiden yleiset pesu- ja kuivatusohjeet**

Katso vaatteiden pesuohjeet vaatteiden pesumerkistä.

Vaatteet on pestävä erikseen kaikki vetoketjut ja tarranauhat suljettuina.

Käytä ainoastaan synteettisiä pesuaineita vaateen suojaavien ominaisuuksien säilyttämiseksi.

Älä käytä valkaisuaineita sisältäviä pesuaineita, sillä ne heikentävät suojaominaisuuksia.

Älä käytä huuhteluainetta.

Vältä kuivatusta liian kuivaksi. Suositeltava jäännöskosteus on 10–15 %.

Silityksessä vältettävä suoraa tai voimakasta höyryä.

#### **Huomiovaatteiden pesuohjeet**

Älä käytä optisia valkaisuaineita sisältäviä pesuaineita.

Pestävä erikseen tai samanväristen standardin SFS-EN ISO 20471 mukaan hyväksytyjen vaatteiden kanssa.

Vaatteet, joissa on heijastavasta raidat, on pestävä nurin käännettyinä.

#### **Pesuohjeet suojavaatteille nestemäisiä kemikaaleja vastaan**

Pesuun on lisättävä sopiva käsittely vähintään joka viidennellä pesukerralla.

#### **Suojavaatteiden säilytysohjeet**

Säilytä vaatteet puhtaassa, kuivassa ja pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Lämmin ja kostea säilytyspaikka voi aiheuttaa hydrolyysin, kemiallisen reaktion, joka heikentää tai tuhoaa vaateen suojausominaisuudet.

**Suojavaatteiden korjausohjeet**

Suojavaatteiden korjauksessa on käytettävä samaa kangasta, lankaa ja tarvikkeita kuin alkuperäisessä valmistuksessa. **Vaihtoehtoisesti:** Voit käyttää kangasta, lankaa ja tarvikkeita, joiden suojaluokka on sama tai korkeampi kuin itse vaateen.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

**INSTRUCTIONS UTILISATEUR : VÊTEMENTS À HAUTE VISIBILITÉ**

Le vêtement est conforme à au règlement européen 2016/425. Et Règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle, tel que transposé dans la législation britannique et amendé. Le marquage CE situé à l'intérieur du vêtement fournit des informations sur les normes de certification du vêtement et l'ensemble de vêtements requis. Les vêtements de protection doivent toujours être fermés lorsqu'ils sont portés.

Les symboles de vêtement accompagnés d'un numéro d'article indiquent l'ensemble vestimentaire requis pour respecter le niveau de protection indiqué sur l'étiquette CE.

**EN ISO 20471:2013 Vêtements à haute visibilité**

Ce vêtement est destiné à garantir la visibilité de la personne qui le porte dans toutes les conditions de luminosité, que ce soit de jour comme de nuit dans la lumière des phares d'un véhicule.

Aucune des parties fluorescentes ou rétro réfléchissantes ne doit être couverte durant l'utilisation.

Gardez à l'esprit la limitation de la taille de broderie et de transfert afin de conserver la conformité.

<b>Superficie minimale requise de matériaux de visibilité (m²)</b>			
Type de matériau	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Matériau fluorescent	0,80	0,50	0,14
Matériau rétro réfléchissant	0,20	0,13	0,10

Pictogramme sur l'étiquette CE : Le chiffre à côté du pictogramme indique la classe du vêtement, conformément au tableau ci-dessus.

La classe de performance peut être obtenue au moyen d'un vêtement simple ou d'un ensemble de vêtements, par exemple une veste et un pantalon. Cette information figure sur l'étiquette CE.

Un vêtement de classe 3 doit recouvrir le torse et doit comporter des manches munies de bandes rétro réfléchissantes ou des jambes de pantalon munies de bandes rétro réfléchissantes.

Si le nombre maximum de cycles de lavage est indiqué sur l'étiquette, ce n'est pas le seul facteur ayant un impact sur la durée de vie du vêtement. Celle-ci dépend également de l'usage qui est fait du vêtement, de son entretien et de son entreposage, etc. Si le nombre maximum de cycles de lavage n'est pas indiqué, le tissu a été testé au moins après 5 lavages.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DES VÊTEMENTS DE PROTECTION****Avertissement**

Un vêtement de protection sale peut offrir un niveau de protection moindre et compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Pour conserver les facultés protectrices des vêtements, il est nécessaire d'effectuer un lavage convenable et régulier, ainsi que de les manipuler avec soin. Les vêtements de protection sales ne doivent pas être rangés, mais lavés immédiatement.

**Instructions générales pour le lavage et le séchage des vêtements de protection**

Pour les instructions d'entretien, voir l'étiquette d'entretien sur le vêtement.

Les vêtements doivent être lavés séparément et avec toutes les ouvertures fermées.

Utilisez uniquement des détergents synthétiques pour conserver les qualités protectrices du vêtement.

N'utilisez pas de détergent contenant des agents de blanchiment car cela réduit les qualités protectrices du vêtement.

N'utilisez pas d'adoucissant.

Évitez le séchage excessif, niveau d'humidité recommandé après séchage : 10-15 %.

Évitez la vapeur directe et intensive lors du repassage.

**Instructions de lavage pour les vêtements de protection aux propriétés haute visibilité**

N'utilisez pas de détergent contenant des azurants optiques.

Lavez séparément ou avec des vêtements conformes à la norme EN ISO 20471, de couleurs similaires.

Les vêtements avec bandes rétro réfléchissantes doivent être lavés sur l'envers.

**Instructions de lavage des vêtements de protection contre les produits chimiques liquides**

Un traitement approprié doit être ajouté au processus de lavage au moins tous les 5 cycles de lavage.

**Instructions de rangement des vêtements de protection**

Rangez les vêtements dans un endroit propre, sec, sombre et bien aéré lorsque vous ne les utilisez pas.



**FR** Un stockage dans un milieu chaud et humide peut entraîner une hydrolyse, une réaction chimique pouvant affaiblir ou annuler les qualités protectrices du vêtement.

**Instructions de réparation des vêtements de protection**  
Pour réparer des vêtements de protection, utilisez du tissu, du fil et des ornements identiques à ceux du vêtement d'origine. **Vous pouvez également :** Utiliser du tissu, du fil et des ornements présentant une qualité protectrice égale ou supérieure à celle du vêtement.

**La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet : [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΡΟΥΧΑ ΥΨΗΛΗΣ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑΣ**

Το ρούχο συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425. Και τον Κανονισμό 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας όπως ενσωματώθηκε στη νομοθεσία της Μεγάλης Βρετανίας και τροποποιήθηκε.

Η ετικέτα σήμανσης CE στο εσωτερικό του ρούχου παρέχει πληροφορίες σχετικά με το πρότυπο(α) με το οποίο(α) πιστοποιείται το ρούχο και απαιτείται συρραφή του ρούχου. Ο προστατευτικός ρουχισμός πρέπει να φοριέται πάντα κλειστός.

Τα σύμβολα του ρούχου με αριθμό προϊόντος δείχνουν την απαιτούμενη συρραφή του ρούχου ώστε να ανταποκρίνεται στο απαιτούμενο επίπεδο προστασίας που δηλώνεται στην ετικέτα σήμανσης CE.

Προστασία που δηλώνεται στην ετικέτα σήμανσης CE.

### **EN ISO 20471:2013 Ρουχισμός υψηλής ορατότητας**

Αυτό το ρούχο προορίζεται ώστε να παρέχει ευδιακριτότητα του χρήστη σε συνθήκες ημέρας και υπό φωτισμό προβολών στο σκοτάδι.

Κανένα τμήμα του φωσφορίζοντα ή ανακλαστικού υλικού δεν πρέπει να είναι καλυμμένο κατά τη χρήση. Να είστε προσεκτικοί στον περιορισμό του μεγέθους των κορδονιών και της μεταφοράς για τη διατήρηση σε πιστοποιημένο επίπεδο.

<b>Ελάχιστα απαιτούμενα σημεία ορατού υλικού (m<sup>2</sup>)</b>			
Τύπος υλικού	Τάξη 3	Τάξη 2	Τάξη 1
Φωσφορίζον υλικό	0,80	0,50	0,14
Ανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

Εικονόγραμμα σε ετικέτα σήμανσης CE: Ο αριθμός δίπλα στο εικονόγραμμα υποδεικνύει την τάξη του ρούχου σύμφωνα με τον παραπάνω πίνακα.

Η κατάταξη στην τάξη επίδοσης μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας ένα μόνο ρούχο ή ένα σύνολο ρουχισμού, π.χ. μπουφάν και παντελόνια. Αυτό θα δηλωθεί στην ετικέτα με σήμανση CE.

Ένα ρούχο τάξης 3 πρέπει να καλύπτει τον κορμό και να διαθέτει είτε μανίκια με ανακλαστικές λωρίδες είτε μακρύ παντελόνι με ανακλαστικές λωρίδες.

Αν ο μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού αναγράφεται στην ετικέτα οδηγίων φροντίδας, δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ρούχου. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, τη φροντίδα και τη φύλαξη, κ.λπ. Αν ο μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν αναγράφεται, το υλικό έχει υποβληθεί σε δοκιμές τουλάχιστον μετά από 5 πλύσεις.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΡΟΥΧΙΣΜΟ**

### **Προειδοποίηση**

Ο βρώμικος προστατευτικός ρουχισμός ενδέχεται να μειώσει την προστασία και να επηρεάσει την ασφάλεια των χρηστών.

Για να διατηρήσετε τις προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου, απαιτείται σωστό και τακτικό πλύσιμο και φροντίδα. Ο βρώμικος προστατευτικός ρουχισμός δεν θα αποθηκευθεί, αλλά θα πλυθεί αμέσως.

### **Γενικές οδηγίες πλυσίματος και στεγνώματος προστατευτικού ρουχισμού**

Για τις οδηγίες φροντίδας, ανατρέξτε στην ετικέτα οδηγίων φροντίδας του ρούχου.

Τα ρούχα πρέπει να πλένονται ξεχωριστά και με όλα τα κουμπώματα κλειστά.

Χρησιμοποιείτε μόνο συνθετικά απορρυπαντικά για να διατηρηθούν οι προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου.

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λευκαντικές ουσίες, καθώς αυτό μειώνει τις προστατευτικές ιδιότητες.

Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.

Αποφύγετε το υπερβολικό στέγνωμα, συνιστώμενο επίπεδο υγρασίας μετά το στέγνωμα: 10-15%.

Αποφύγετε τον άμεσο και έντονο ατμό κατά το σιδέρωμα.

### **Οδηγίες πλυσίματος για προστατευτικό ρουχισμό με ιδιότητες υψηλής ορατότητας**

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οπτικό λευκαντικό.

Πλένετε χωριστά ή με ρούχα εγκεκριμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 20471 με παρόμοια χρώματα.

Τα ρούχα με οπισθανακλαστικές ρίγες πρέπει να πλένονται με το μέσα-έξω.

GR

## Οδηγίες πλυσίματος για προστατευτικό ρουχισμό από υγρά χημικά

Απαιτείται προσθήκη πρόσθετης επεξεργασίας στη διαδικασία πλυσίματος τουλάχιστον κάθε πέμπτο κύκλο πλυσίματος.

### Οδηγία αποθήκευσης προστατευτικού ρουχισμού

Αποθηκεύστε τα ρούχα σε καθαρές, στεγνές και σκοτεινές συνθήκες σε αεριζόμενο χώρο, όταν αυτά δεν χρησιμοποιούνται. Η αποθήκευση σε θερμό, με υγρασία περιβάλλον μπορεί να προκαλέσει υδρόλυση, μια χημική αντίδραση η οποία μπορεί να αλλοιώσει ή να αφαιρέσει τις προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου.

### Οδηγία επιδιόρθωσης προστατευτικού ρουχισμού

Κατά την επιδιόρθωση προστατευτικού ρουχισμού, χρησιμοποιήστε το ίδιο ύφασμα, νήμα και υλικά από τα οποία έχει κατασκευαστεί το ρούχο. **Εναλλακτικά:** Χρησιμοποιήστε ύφασμα, νήμα και υλικά διατηρώντας την ίδια ή μεγαλύτερη προστασία από αυτήν του ρούχου.

**Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

IS

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR: ENDURSKINSFATNAÐUR

Fatnaðurinn er í samræmi við reglugerð Evrópusambandsins 2016/425. Og reglugerð um persónuhlífar 2016/425 eins og hún var tekin inn í bresk lög og breytt.

CE-merkingin innan á fatnaðinum veitir upplýsingar um hvaða staðal/staðla fatnaðurinn er vottaður fyrir og nauðsynlega samsetningu fatnaðarins. Hlíðarfatnaði skal alltaf klæðast lokuðum.

Fatamerkingar með vörunúmeri sýna nauðsynlega samsetningu fatnaðarins til að uppfylla rétt verndunarstig sem gefið er upp á CE-merkingunni

### EN ISO 20471:2013 Endurskinsfatnaður

Þessum fatnaði er ætlað að gera notanda sýnilegan í dagsbirtu sem og endurkasta ljósi í myrkri.

Ekki má hylja neinn hluta sjálflýsandi efnisins / endurskinsefnisins við notkun.

Hafið gætur á takmörkunum sem stærð og staðsetning áfests efnis hefur á möguleika þess að uppfylla vottaðar kröfur.

Lágmarkssvæði sýnilegs efnis (m²)			
Gerð efnis	Flokkur 3	Flokkur 2	Flokkur 1
Sjálflýsandi efni	0,80	0,50	0,14
Endurskinsefni	0,20	0,13	0,10

Skýringarmynd á CE-merkingunni: Númerið við hliðina á skýringarmyndinni stendur fyrir flokk fatnaðar í samræmi við ofangreinda töflu.

Nothæfisflokkinn er hægt að uppfylla með því að nota eina flík eða alklæðnað, t.d. jakka og buxur. Þetta er gefið upp á CE-merkingunni.

Fatnaður í flokki 3 skal hylja bók notanda og vera annaðhvort með ermar með endurskinsborðum eða síðar skálmur með endurskinsborðum.

Þótt hámarksfjöldi þvotta sé tilgreindur á þvottamiðanum er það ekki eini þátturinn sem sker úr um endingartíma fatnaðarins. Endingartíminn ræðst einnig af notkun, umhirðu, geymslu o.s.frv. Ef fjöldi þvotta er ekki tilgreindur hefur efnið verið prófað eftir minnst fimm þvotta.

## LEIÐBEININGAR UM UMHIRÐU HLÍÐARFATNAÐAR

### Viðvörðun

Óhrein hlífðarfatnaður kann að minnka vernd og hafa áhrif á öryggi notanda.

Réttur og reglubundinn þvottur og umhirða er nauðsynlegt til að viðhalda verndareiginleikum fatnaðarins. Ekki skal geyma óhreinan hlífðarfatnað heldur þvo hann tafarlaust.

### Almennar leiðbeiningar fyrir þvott og þurrkun hlífðarfatnaðar

Leiðbeiningar um umhirðu eru á þvottamiðanum innan á fatnaðinum.

Fatnaðinn skal þvo einan og sér og loka skal fyrir öll op.

Notið einungis þvotta- og hreinsiefni úr gerviefnum til að viðhalda verndareiginleikum fatnaðarins.

Notið ekki þvotta- og hreinsiefni sem innihalda bleikiefni, það minnkar verndareiginleika fatnaðarins.

Notið ekki mýkingarefni.

Forðist að þurrka fatnaðinn of mikið, ráðlagður raki eftir þurrkun: 10-15%.

Forðist beina og mikla gufu við straujun.

### Þvottaleiðbeiningar fyrir hlífðarfatnað með endurskini

Notið ekki þvotta- og hreinsiefni sem innihalda ljósvirk bleikiefni.

Þvoið sér eða með fatnaði í svipuðum litum sem samræmist EN ISO 20471.

Fatnað með endurskinsborðum skal þvo úthverfan.

**Þvottaleiðbeiningar fyrir hlífðarfatnað gegn fljótandi íðefnum** Bæta þarf viðeigandi meðhöndlun við þvottaferlið fyrir minnst fimmta hvern þvott.

IS

### Leiðbeiningar fyrir geymslu hlífðarfatnaðar

Geymið hlífðarfatnað á hreinum, þurrum og dimmum stað með góðri loftræstingu þegar hann er ekki í notkun. Hlýr og rakur geymslustaður getur valdið vatnsrofi, sem er efnahvarf sem getur veikt eða fjarlæggt verndareiginleika fatnaðarins.

### Leiðbeiningar fyrir viðgerðir á hlífðarfatnaði

Þegar gert er við hlífðarfatnað skal nota samskonar efni, tvinna og bryddingar og fatnaðurinn er gerður úr.

**Að öðrum kosti:** Notið efni, tvinna og bryddingar sem hafa sömu eða hærri vörn en fatnaðurinn.

**Samræmisyfirlýsingu má finna á veffanginu: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

IT

### ISTRUZIONI PER L'UTENTE: INDUMENTI AD ALTA VISIBILITÀ

L'indumento è conforme al Regolamento UE 2016/425. E il Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, così come recepito dalla normativa britannica e successive modificazioni.

Il marchio CE all'interno del capo fornisce informazioni sullo standard o gli standard di certificazione dell'indumento e il tipo di abbinamento richiesto. Gli indumenti di protezione devono essere sempre indossati chiusi.

I simboli dell'indumento con il numero dell'articolo mostrano l'abbinamento richiesto per soddisfare il corretto livello di protezione riportato sull'etichetta CE.

### EN ISO 20471:2013 Indumenti ad alta visibilità

Questo indumento è destinato a fornire visibilità a chi lo indossa in condizioni di luce diurna e in caso di illuminazione notturna da parte di fari.

Nessuna parte del materiale fluorescente o retro-riflettente deve essere coperta durante l'uso.

Tenere presente le limitazioni relative alle dimensioni del ricamo o transfer per rispettare il livello di certificazione.

Area minima richiesta per il materiale visibile (m²)			
Tipo di materiale	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Materiale fluorescente	0,80	0,50	0,14
Materiale retro-riflettente	0,20	0,13	0,10

Simbolo sull'etichetta CE: il numero accanto al simbolo indica la classe dell'indumento, conformemente alla tabella sopra.

La classe di protezione può essere ottenuta usando un singolo capo di abbigliamento o una combinazione, per esempio giacca e pantaloni. Questo sarà indicato sull'etichetta CE.

Un indumento di Classe 3 copre il tronco e deve essere provvisto di maniche con bande retroriflettenti o pantaloni a gamba lunga, con bande retroriflettenti.

Se il numero massimo di cicli di pulizia è riportato sull'etichetta, non è l'unico fattore correlato alla durata del capo. La sua durata dipenderà anche dall'uso, il magazzinaggio, il lavaggio, la pulizia, ecc. Se il numero massimo di cicli di pulizia non è riportato, il materiale è stato testato almeno dopo 5 lavaggi.

### ISTRUZIONI PER LA CURA DEGLI INDUMENTI PROTETTIVI

#### Attenzione

Indumenti protettivi sporchi possono ridurre la protezione e quindi la sicurezza del portatore.

Per mantenere le proprietà di protezione del capo, lavare e prendersi cura del capo correttamente e regolarmente. Indumenti protettivi sporchi non devono essere conservati, ma lavati immediatamente.

#### Istruzioni generali per il lavaggio e l'asciugatura di indumenti protettivi

Per le istruzioni sul lavaggio, vedere l'etichetta dell'indumento.

I capi devono essere lavati separatamente e con tutte le chiusure e le cerniere chiuse.

Utilizzare solo detergenti sintetici per preservare le proprietà protettive dell'indumento.

Non utilizzare detergenti contenenti agenti sbiancanti in quanto questo riduce le proprietà protettive.

Non utilizzare ammorbidente.

Evitare un'asciugatura eccessiva; livello raccomandato di umidità dopo l'asciugatura: 10-15%.

Evitare vapore diretto e intenso durante la stiratura.

#### Istruzioni di lavaggio per indumenti protettivi con proprietà d'alta visibilità

Non utilizzare detergenti che contengono sbiancanti ottici.

Lavare separatamente o con indumenti approvati secondo EN ISO 20471 in colori simili.

Gli indumenti con strisce retroriflettenti devono essere lavati al rovescio.

#### Istruzioni di lavaggio per gli indumenti protettivi contro le sostanze chimiche liquide

Un adeguato trattamento deve essere aggiunto al processo di lavaggio almeno a ogni quinto ciclo di lavaggio.

#### Istruzioni per il magazzinaggio di indumenti protettivi

Quando non sono utilizzati, conservare gli indumenti in un ambiente pulito, asciutto, privo di luce e ben

IT ventilato. Un ambiente di magazzino caldo e umido può causare idrolisi, una reazione chimica che può indebolire o rimuovere le proprietà protettive dell'indumento.

**Istruzioni per la riparazione di indumenti protettivi**

Quando si riparano indumenti protettivi, utilizzare lo stesso tessuto, filo e bordature dell'indumento originale. **In alternativa:** Utilizzare tessuto, filo e bordature con la medesima protezione, o protezione superiore, del capo.

**La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS: DIDELIO MATOMUMO APRANGA

Apranga atitinka ES reglamenta 2016/425. Ir Reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, inkorporuotas į Didžiosios Britanijos teisę ir iš dalies pakeistas.

CE etiketė, esanti aprangos viduje, informuoja apie tai, pagal kokį standartą (-us) apranga yra sertifikuota ir koks yra reikiamas aprangos derinys. Apsauginius drabužius visada reikia dėvėti uždarius.

Aprangos simboliai su prekės numeriu nurodo reikiamą aprangos derinį, kad ji atitiktų deramą apsaugos lygį, įvardijamą ant CE etiketės

### EN ISO 20471:2013 didelio matomumo drabužiai

Ši apranga skirta tam, kad ją dėvintis žmogus būtų matomas dieną bei esant priešakinių žibintų apšvietimui tamsoje.

Negalima naudojant uždengti jokios fluorescecinės arba atspindinčios medžiagos.

Atkreipkite dėmesį į siuvinio dydžio ir perteikimo apribojimą, kad atitiktų sertifikuotą lygį.

Minimaliai reikalaujami matomos medžiagos plotai (m²)			
Medžiagos tipas	3 klasė	2 klasė	1 klasė
Fluorescecinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

CE etiketės piktograma: skaičius šalia piktogramos nurodo aprangos klasę pagal pirmiau pateiktą lentelę. Našumo klasė gali būti užtikrinta naudojant vieną aprangos elementą arba drabužių komplektą, pvz., dėvint švarką ir kelnes. Tai nurodoma CE etiketėje.

3 klasės apranga turi dengti liemenį ir turi būti arba su rankovėmis, turinčiomis atspindinčias juostas, arba su viso ilgio kiškomis, turinčiomis atspindinčias juostas.

Jei priežiūros etiketėje nurodytas didžiausias valymo ciklų skaičius, jis nėra vienintelis veiksnys, susijęs su audinio tarnavimo laiku. Tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir t. t. Jei didžiausias valymo ciklų skaičius nenurodytas, medžiaga buvo išbandyta bent jau po 5 skalbimų.

## APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

### Įspėjimas

Esant nešvariems apsauginiams drabužiams gali sumažėti apsauga ir nukentėti dėvinčio asmens saugumas.

Kad aprangos apsauginės savybės išliktų, reikia tinkamai ir reguliariai plauti ir prižiūrėti. Negalima laikyti nešvarių apsauginių drabužių – reikia nedelsiant išplauti.

### Bendrosios apsauginių drabužių plovimo ir džiovinimo instrukcijos

Priežiūros instrukcijos pateikiamos aprangos priežiūros etiketėje.

Aprangą reikia plauti atskirai, o visos užsagos turi būti susegtos.

Kad išliktų aprangos apsauginės savybės, naudokite tik sintetinius valiklius.

Nenaudokite valiklių, kuriuose yra balinimo priemonių, nes tai pakenks apsauginėms savybėms.

Nenaudokite medžiagos minkštiklio.

Per daug neišdžiovinkite, nes rekomenduojamas drėgmės lygis po džiovinimo: 10–15 %.

Kai lyginsite, venkite tiesioginių ir intensyvių garų.

### Apsauginių drabužių su ryškiomis spalvomis plovimo instrukcijos

Nenaudokite valiklių, kuriuose yra optinių balinimo priemonių.

Plaukite atskirai arba su apranga, kuri patvirtinta pagal EN ISO 20471 ir yra panašių spalvų.

Aprangą su atspindinčiomis juostomis reikia plauti išvirkščią.

### Apsauginių drabužių nuo skystųjų chemikalų plovimo instrukcijos

Plaunant reikia tinkamai apdoroti bent kas 5 plovimo ciklą.

### Apsauginių drabužių laikymo instrukcijos

Laikykite aprangą švarioje, sausoje ir tamsioje aplinkoje, kad galėtų cirkuliuoti oras, kai ji nenaudojama.

Laikant šiltai ir drėgnai, gali pasireikšti hidrolizė – cheminė reakcija, dėl kurios aprangos apsauginės savybės susilpnės arba išnyks.

**LT Apsauginių drabužių defektų šalinimo instrukcijos**  
Kai šalinami apsauginių drabužių defektai, naudokite tą pačią medžiagą, siūlus ir atraizas, iš kurių apranga yra pagaminta. **Kitu atveju:** naudokite medžiagą, siūlus ir atraizas, kurios pasižymėtų tokia pačia apsauga arba didesne nei apranga.

**Atitikties deklaraciją rasite tinklapyje: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## **LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS: ATSTAROJOŠI APĢĒRBI**

Apģērbs atbilst ES regulai 2016/425. Un individuālo aizsardzības līdzekļu regula 2016/425, kas iekļauta Lielbritānijas tiesību aktos ar grozījumiem.

CE marķējums aizsargapģērba iekšpusē sniedz informāciju par to, kādam(-iem) standartam(-iem) apģērbs ir apstiprināts un nepieciešamā apģērba komplektācija. Aizsargapģērbam valkāšanas laikā vienmēr jābūt aizvērtam.

Apģērba simboli ar daļas numuru norāda nepieciešamo apģērba komplektāciju, lai iegūtu pareizo aizsardzības līmeni, kas noteikts CE marķējumā.

### **EN ISO 20471:2013 Atstarojošs apģērbs**

Šim apģērbam ir paredzēts nodrošināt valkātāja redzamību dienas gaismā un prožektoru gaismā tumsas laikā. Lietošanas laikā neviens fluorescējošs vai atstarojošs materiāls nedrīkst būt pārklāts. Ievērojiet izmēra ierobežojumus uz uzšuvumiem un izmaiņām, lai saglabātu sertificēto līmeni.

<b>Atstarojošā materiāla minimālās obligātās zonas (m²)</b>			
Materiāla veids	3. klase	2. klase	1. klase
Fluorescējošs materiāls	0,80	0,50	0,14
Atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10

Piktogramma uz CE marķējuma: Skaitlis pie piktogrammas norāda apģērba klasi saskaņā ar augstāk redzamo tabulu.

Snieguma klasi var iegūt, izmantojot vienu apģērbu vai apģērba gabalu, piem., jaka vai bikses. Tas tiks parādīts uz CE marķējuma.

3. klases apģērbam ir jānosedz viss rumpis un tā piedurknēm vai garajām biksēm jābūt ar atstarojošām lentēm. Ja kopšanas birkā ir norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, tas nav vienīgais faktors, kas jāņem vērā attiecībā uz apģērba kalpošanas laiku. Apģērba kalpošanas laiku ietekmē arī tā lietošana, kopšana, uzglabāšana u.tml. Ja nav norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, materiāls ir testēts vismaz pēc 5 mazgāšanas reizēm.

## **AIZSARGAPĢĒRBA APKOPES INSTRUKCIJAS**

### **Brīdinājums**

Netīrs aizsargapģērbs var samazināt aizsardzību un ietekmēt valkātāja drošību.

Lai uzturēt apģērba aizsargīpašības, nepieciešama pareiza un regulāra mazgāšana un apkope. Netīru aizsargapģērbu nevajadzētu glabāt, bet mazgāt nekavējoties.

### **Vispārējās instrukcijas aizsargapģērba mazgāšanai un žāvēšanai**

Informāciju par kopšanu skatiet apģērba kopšanas birkā.

Apģērbu jāmazgā atsevišķi un visām aizdarēm jābūt nostiprinātām.

Izmantojiet tikai sintētiskos mazgāšanas līdzekļus, lai uzturētu apģērba aizsargīpašības.

Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur balinātājus, tas samazina aizsargīpašības.

Neizmantojiet veļas mīkstinātāju.

Izvairieties no pārmērīgas žāvēšanas, ieteicamais mitruma līmenis pēc žāvēšanas: 10–15%.

Gludināšanas laikā izvairieties no tiešas un intensīvas tvaika iedarbības.

### **Mazgāšanas instrukcijas aizsargapģērbam ar atstarojošām īpašībām**

Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur optisko balinātāju.

Mazgājiet atsevišķi vai ar apģērbiem līdzīgās krāsās, kas apstiprināti saskaņā ar EN ISO 20471 standartu.

Apģērbus ar atstarojošām līnijām jāmazgā ar iekšpusi uz āru.

### **Mazgāšanas instrukcijas apģērbam, kas pasargā no šķidrām ķīmiskajām vielām**

Kā minimums katrā 5. mazgāšanas ciklā nepieciešams pievienot atbilstošu apstrādi.

### **Instrukcijas aizsargapģērba glabāšanai**

Kad netiek izmantoti glabājiet apģērbus tīrā, sausā un tumšā vietā ar gaisa cirkulāciju. Glabāšana siltā mitrā vietā var izraisīt hidrolīzi, ķīmisku reakciju, kas var samazināt vai iznīcināt apģērba aizsargīpašības.

### **Instrukcijas aizsargapģērba labošanai**

Labojot aizsargapģērbu, izmantojiet to pašu audumu, diegu un uzšuves, no kāda tas ir izgatavots.

**Alternatīvi:** Izmantojiet audumu, diegu un uzšuves ar tādu pašu vai augstāku aizsardzību kā apģērbs.

**Atbilstības deklarācija atrodama tīmekļa vietnē [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**



## NL GEBRUIKSAANWIJZING: HOGE ZICHTBAARHEIDSKLEDING

Het kledingstuk is in overeenstemming met EU-verordening 2016/425. En aan de Persoonlijke Beschermingsmiddelen reglementen 2016/425 zoals opgenomen en gewijzigd in de Britse wet. Op het CE-label in het kledingstuk staan de norm(en) aan de hand waarvan het kledingstuk is gecertificeerd en welke combinatie van kledingstukken vereist is Beschermende kleding moet altijd gesloten worden gedragen.

Symbolen van kleding met een artikelnummer tonen welke kledingstukken moeten worden gecombineerd om het correcte beschermingsniveau te verkrijgen, dat staat vermeld op het CE-label.

### EN ISO 20471:2013 Kleding met hoge zichtbaarheid

Dit kledingstuk is bedoeld om een goede zichtbaarheid te verschaffen als de drager ervan zich in daglicht bevindt en als er in het donker koplampen op hem/haar schijnen.

De fluorescerende of retroreflecterende onderdelen van de kleding mogen niet bedekt worden.

Houd rekening met de beperkingen voor de grootte van de borduursels en bedrukkingen om te voldoen aan de eisen inzake certificering.

Vereiste minimumoppervlakte van het zichtbaarheidsmateriaal (m <sup>2</sup> )			
Type materiaal	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Fluorescerend materiaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

Pictogram op het CE-label: Het cijfer naast het pictogram geeft de klasse van het kledingstuk aan volgens bovenstaande tabel.

De prestatieklasse kan worden bereikt door een enkel kledingstuk te gebruiken of een combinatie van kledingstukken, zoals een jas en een broek. Dit wordt vermeld op het CE-label.

Een kledingstuk uit klasse 3 moet de romp bedekken en moet mouwen met retroreflecterende banden of lange broekspijpen met retroreflecterende banden hebben.

Als het maximale aantal wasbeurten op het wasetiket staat, is dat niet de enige factor die de levensduur van het kledingstuk beïnvloedt. De levensduur hangt ook af van het gebruik, de verzorging en de opslag, enz. Als het maximale aantal wasbeurten niet op het wasetiket staat, is het materiaal na ten minste 5 wasbeurten getest.

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR BESCHERMENDE KLEDING

### Waarschuwing

Vuile beschermende kleding kan de bescherming verminderen en de veiligheid van de drager in gevaar brengen.

Om de beschermende eigenschappen van de kledingstukken te behouden, moet de kleding op de juiste manier en regelmatig worden gewassen en onderhouden. Vuile beschermende kleding mag niet worden opgeborgen, maar moet onmiddellijk worden gewassen.

### Algemene instructies voor het wassen en drogen van beschermende kleding

Raadpleeg voor de onderhoudsinstructies het wasetiket in het kledingstuk.

De kleding moet apart worden gewassen en met alle sluitingen dicht.

Gebruik alleen synthetische wasmiddelen, om de beschermende eigenschappen van het kledingstuk te behouden.

Gebruik geen wasmiddelen die bleekmiddelen bevatten, deze verminderen de beschermende eigenschappen.

Gebruik geen wasverzachter.

Vermijd te sterk drogen; aanbevolen vochniveau na droging: 10-15%.

Vermijd directe en intensieve stoom tijdens het strijken.

### Wasvoorschriften voor beschermende kleding met hoge zichtbaarheid

Gebruik geen wasmiddelen met optische witmakers.

Was apart of met kledingstukken in dezelfde kleuren die zijn goedgekeurd volgens EN ISO 20471.

Kledingstukken met retroreflecterende strepen moeten binnenstebuiten worden gewassen.

### Wasvoorschriften voor beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën

Minstens elke vijfde wasbeurt moet er een geschikte behandeling worden toegevoegd aan het wasproces.

### Instructies voor het bewaren van beschermende kleding

Bewaar niet gebruikte kledingstukken in schone, droge en donkere omstandigheden met luchtcirculatie.

Bewaren in warme, vochtige omstandigheden kan leiden tot hydrolyse, een chemische reactie die de beschermende eigenschappen van het kledingstuk kan verzwakken of verwijderen.

## NL Instructies voor het repareren van beschermende kleding

Gebruik voor het repareren van beschermende kleding dezelfde stof, garen en afwerkingen als die van het kledingstuk zelf. **Of anders:** Gebruik stof, garen en afwerkingen met dezelfde of een hogere bescherming dan het kledingstuk.

De conformiteitsverklaring is te vinden op het internetadres: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)

## NO BRUKERINSTRUKSJONER: HØY SYNLIGHETSPLAGG

Plagget er i samsvar med EU-forskrift 2016/425. Og i henhold til Regulering 2016/425 innført og vedtatt under UK regelverk.

CE-etiketten på innsiden av plagget gir informasjon om hvilke(n) standard(er) plagget er sertifisert under og påkrevd montering av plagget Beskyttelsesklær skal alltid være lukket ved bruk.

Symbolene på plagget med artikkelnummer viser påkrevd montering av plagget for å oppfylle riktig beskyttelsesnivå av beskyttelse som angitt på CE- etiketten.

### EN ISO 20471:2013 Plagg med høy synlighet

Dette plagget er tiltenkt for å gjøre brukeren iøynefallende i dagslys og under belysning av frontlys i mørket. Ingen del av det fluorescerende eller reflekterende materialet skal dekkes over under bruk.

Vær oppmerksom på størrelsesbegrensningen på broderiet, og overhold det for å opprettholde sertifisert nivå.

Påkrevd minimumsareal av synlig materiale (m <sup>2</sup> )			
Type materiale	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Fluorescerende materiale	0,80	0,50	0,14
Reflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

Piktogram på CE- etikett: Tallet ved siden av piktogrammet indikerer plaggets klasse i henhold til tabellen over. Ytelsesklassen kan oppnås ved bruk av et enkelt plagg eller et antrekk, f.eks. jakke og bukser. Dette vil være angitt på CE- etikett.

Et klasse 3- plagg skal dekke brystet, og skal ha begge ermene dekket av reflekterende bånd, eller bukseben i full lengde med reflekterende bånd.

Hvis det maksimale antallet vask er angitt på vaskeanvisningen, er det ikke den eneste faktoren forbundet med plaggets levetid. Levetiden er også avhengig av bruk, pleie, oppbevaring osv. Hvis maksimalt antall vask ikke er oppgitt, har materialet blitt testet etter minst 5 vask.

## VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER FOR BESKYTTELSESKLÆR

### Advarsel

Skitne beskyttelsesklær kan gi redusert beskyttelse og påvirke brukerens sikkerhet.

For å opprettholde plaggenes beskyttende egenskaper, er det nødvendig med riktig og regelmessig vask og pleie. Skitne beskyttelsesklær skal ikke lagres, men vaskes øyeblikkelig.

### Generelle instruksjoner for vasking og tørking av beskyttelsesklær

For pleieinstruksjoner, se vaskeanvisning på plagget.

Plaggene må vaskes separat og med alle knapper lukket.

Bruk kun syntetiske vaskemidler for å opprettholde plaggets beskyttende egenskaper.

Ikke bruk vaskemidler som inneholder bleking, dette reduserer de beskyttende egenskapene.

Ikke bruk tøymykner.

Unngå overtørke, anbefalt fuktighetsnivå etter tørking: 10-15 %.

Unngå direkte og intensiv damp ved stryking.

### Vaskeinstruksjoner for beskyttelsesklær med høy synlighetsegenskaper

Ikke bruk vaskemidler som inneholder optiske blekemidler.

Vask separat eller sammen med andre plagg i lignende farger som er godkjent i henhold til EN ISO 20471.

Plagg med retro-reflekterende striper må vaskes på vrangen.

### Vaskeinstruksjoner for beskyttelsesklær mot flytende kjemikalier

Tilfredsstillende behandling må gjennomføres minimum ved hver femte vask.

### Instruksjon for oppbevaring av beskyttelsesklær

Oppbevar plaggene under rene, tørre og mørke forhold med luftsirkulasjon når de ikke er i bruk. Varm, fuktig oppbevaring kan forårsake hydrolyse, en kjemisk reaksjon som kan svekke eller fjerne de beskyttende egenskapene i plagget.

### Instruksjon for reparasjon av beskyttelsesklær

Når du reparerer beskyttelsesklær, bruk da samme type materiale, tråder og effekter som plagget opprinnelig er laget av. **Alternativt kan du:** Bruk stoff, tråd og effekter som inneholder samme eller høyere beskyttelse enn plagget.

Samsvarserklæring finnes på internettsadressen: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: ODZIEŻ OCHRONNA O INTENSYWNEJ WIDZIALNOŚCI

Odzież ta jest zgodna z rozporządzeniem UE 2016/425. Oraz rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425, wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione.

Umieszczona wewnątrz odzieży etykieta CE informuje, zgodnie z jakimi normami odzież ta jest certyfikowana i stosowanie jakich norm jest wymagane przy łączeniu elementów odzieży. Odzież ochronna musi być zawsze zapięta.

Podane na odzieży wraz z numerem katalogowym symbole przedstawiają sposób łączenia odzieży wymagany do uzyskania prawidłowego stopnia ochrony podanego na etykiecie CE

### EN ISO 20471:2013 Odzież o wysokiej widoczności

Zadaniem tej odzieży jest zapewnienie dobrej widoczności osobie ją noszącą w warunkach oświetlenia dziennego oraz przy oświetleniu przez reflektory w nocy.

Żaden z elementów odzieży fluorescencyjnej i odblaskowej nie może być w czasie użytkowania niczym przestłonięty.

Aby utrzymać poziom certyfikacji, należy mieć świadomość ograniczeń w zakresie rozmiaru haftu oraz kalkomanii.

Minimalna wymagana powierzchnia materiału o intensywnej widzialności (m <sup>2</sup> )			
Rodzaj materiału	Klasa 3	Klasa 2	Klasa 1
Materiał fluorescencyjny	0,80	0,50	0,14
Materiał odblaskowy	0,20	0,13	0,10

Piktogram umieszczony na etykiecie CE: Liczba obok piktogramu wskazuje klasę odzieży z uwzględnieniem powyższej tabeli.

Klasa jakościowa może zostać osiągnięta poprzez użycie ubiorów pojedynczych lub zestawów odzieży np. kurki oraz spodni. Informacja taka powinna być podana na etykiecie CE.

Odzież ochronna klasy 3 powinna zakrywać tułów i powinna być wyposażona w rękawy z naszytymi taśmami odblaskowymi lub długie spodnie z naszytymi taśmami odblaskowymi.

Jeżeli maksymalna liczba cykli prania jest podana na etykiecie pielęgnacji, nie jest jedynym wyznacznikiem długości okresu przydatności użytkowej odzieży ochronnej. Długość okresu przydatności użytkowej zależy również od sposobu użytkowania, okazywania dbałości oraz przechowywania itp. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest podana, materiał został poddany testom po przynajmniej 5 praniach.

## INSTRUKCJE DOT. PIELĘGNACJI ODZIEŻY OCHRONNEJ

### Ostrzeżenie

Zabrudzona odzież ochronna może utracić właściwości ochronne i wywierać negatywny wpływ na bezpieczeństwo osoby noszącej.

W celu utrzymania właściwości ochronnych odzieży wymagane jest regularne jej pranie i pielęgnacja.

Zabrudzonej odzieży ochronnej nie wolno składować. Musi być ona bezzwłocznie prana.

### Ogólne instrukcje dotyczące prania i suszenia odzieży ochronnej

Instrukcje dotyczące pielęgnacji znajdują się na etykiecie do pielęgnacji w ubraniu.

Elementy odzieży muszą być prane oddzielnie, a wszystkie zamknięcia muszą być zapięte.

Aby zachować właściwości ochronne odzieży, należy stosować wyłącznie detergenty syntetyczne.

Nie wolno stosować detergentów zawierających czynniki wybielające, ponieważ zmniejszają one właściwości ochronne odzieży.

Nie stosować środków zmiękczających do tkanin.

Należy unikać nadmiernego przesuszenia, zalecany stopień wilgotności po suszeniu: 10–15%.

Podczas prasowania należy unikać kierowania bezpośredniego, intensywnego strumienia pary.

### Instrukcje prania odzieży ochronnej o wysokiej widoczności

Nie należy stosować detergentów zawierających wybielacze optyczne.

Prać oddzielnie lub z odzieżą w podobnym kolorze, spełniającą wymagania normy EN ISO 20471.

Odzież zawierająca elementy odblaskowe musi być prana na lewej stronie.

### Instrukcje prania odzieży ochronnej zabezpieczającej przed płynnymi środkami chemicznymi

W minimum co 5-tym cyklu prania należy dodawać odpowiednie środki.

### Instrukcje przechowywania odzieży ochronnej

Nie użytą odzież należy przechowywać w czystych, suchych, pozbawionych światła warunkach oraz zapewnić dobrą cyrkulację powietrza. Przechowywanie odzieży w warunkach ciepłych i wilgotnych może spowodować hydrolizę, reakcję chemiczną, która może osłabić lub wyeliminować właściwości ochronne odzieży.

### Instrukcje naprawiania odzieży ochronnej

Podczas naprawiania odzieży ochronnej należy stosować takie same tkaniny, nici oraz materiały

PL wykończeniowe, jakie były użyte pierwotnie. **Ewentualnie:** Można stosować tkaniny, nici oraz materiały wykończeniowe o takim samym lub wyższym poziomie ochrony niż dana odzież.

**Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: VESTUÁRIO DE ALTA VISIBILIDADE

O vestuário está em conformidade com regulamentação de 2016/425 Da UE. E o regulamento de equipamento de proteção individual 2016/425 conforme estabelecido na legislação da Grã-Bretanha e suas alterações. A marcação CE que se encontra no interior do vestuário fornece informações sobre a(s) norma(s) que o certifica(m) e sobre as peças que têm de ser usadas em conjunto com o mesmo. O vestuário de proteção terá de ser sempre utilizado fechado.

Os símbolos de vestuário com número de referência indicam as peças que têm de ser utilizadas em conjunto para atingir o nível de proteção correto indicado na marcação CE. Proteção indicado na marcação CE

### EN ISO 20471:2013 Vestuário de alta visibilidade

Este vestuário destina-se a conferir conspicuidade ao utilizador quando exposto à luz solar e quando é de noite e este se encontra em zonas iluminadas por faróis.

Nenhuma parte do material fluorescente ou refletor será coberta enquanto estiver a ser utilizado.

Tenha atenção à limitação de tamanhos nos bordados e nas transferências de forma a manter o nível de certificação.

Áreas mínimas de material visível exigidas (m <sup>2</sup> )			
Tipo de material	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Material fluorescente	0,80	0,50	0,14
Material refletor	0,20	0,13	0,10

Pictograma na marcação CE: O número que se encontra ao lado do pictograma indica a classe do vestuário de acordo com a tabela acima apresentada.

A classe de desempenho pode ser obtida através da utilização de vestuário de peça única ou constituído por um conjunto de peças, por exemplo, um casaco e um par de calças. Tal será indicado na marcação CE. Um vestuário de classe 3 cobrirá o tronco e terá mangas ou calças com faixas refletoras.

Se o número máximo de ciclos de limpeza é indicado na etiqueta de cuidado, não é o único relacionado com a vida útil do vestuário. A vida útil também dependerá da utilização, manutenção e armazenamento, etc. Se o número máximo de ciclos de limpeza não é indicada, material foi testado no mínimo após 5 lavagens.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PARA VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO

### Aviso

Se o vestuário de proteção estiver sujo, a proteção poderá ser reduzida e a segurança do utilizador afetada. Para manter as propriedades de proteção do vestuário, é necessário proceder à lavagem e manutenção de forma correta e regular. O vestuário de proteção sujo não deverá ser armazenado, mas sim lavado imediatamente.

### Instruções gerais de lavagem e secagem do vestuário de proteção

Para obter instruções de conservação, consulte a etiqueta de conservação do vestuário.

O vestuário tem de ser lavado em separado e com todos os fechos apertados.

Utilize apenas detergentes sintéticos para manter as propriedades de proteção do vestuário.

Não utilize detergentes que contenham agentes de branqueamento, dado que estes reduzem as propriedades de proteção.

Não usar amaciador.

Evite secar excessivamente; nível de humidade recomendado após a secagem: 10% a 15%.

Ao passar a ferro, evite aplicar vapor de forma direta e intensa.

### Instruções de lavagem para vestuário de proteção com propriedades de alta visibilidade

Não utilize detergentes que contenham branqueadores óticos.

Lave em separado ou com vestuário de cores semelhantes aprovado pela norma EN 20471.

O vestuário com faixas refletoras tem de ser lavado do avesso.

### Instruções de lavagem para vestuário de proteção contra líquidos químicos

Tem de se adicionar o tratamento adequado ao processo de lavagem, no mínimo, de 5 em 5 ciclos de lavagem.

### Instruções de armazenamento de vestuário de proteção

Quando o vestuário não estiver a ser utilizado, armazene-o num local limpo, seco, escuro e ventilado. O armazenamento em locais quentes e húmidos pode resultar em hidrólise, uma reação química que pode enfraquecer ou anular as propriedades de proteção do vestuário.

**PT Instruções de reparação de vestuário de proteção**

Ao reparar vestuário de proteção, utilize os mesmos tecidos, linhas e guarnições que compõem o vestuário. **Opcionalmente:** utilize tecidos, linhas e guarnições que confirmam um nível de proteção igual ou superior ao conferido pelo vestuário.

**Declaração de conformidade pode ser encontrada no endereço internet: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

**RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR: ARTICOLE DE ÎMBRĂCĂMINTE DE MARE VIZIBILITATE**

Articolul de îmbracaminte sunt în conformitate cu regulamentul UE 2016/425. Și Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, astfel cum a fost transpus în legislația britanică și modificat. Marcajul CE din interiorul articolului de îmbrăcăminte oferă informații despre standardul(ele) la care este certificat articolul de îmbrăcăminte și asamblarea necesară a articolului de îmbrăcăminte. Îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată întotdeauna închisă.

Simbolurile articolului de îmbrăcăminte cu numărul articolului indică asamblarea necesară a articolului de îmbrăcăminte pentru a respecta nivelul corect de protecție indicat pe marcajul CE.

**EN ISO 20471:2013 Îmbrăcăminte de vizibilitate mare**

Acest articol de îmbrăcăminte este destinat să ofere vizibilitatea purtătorului în condiții de lumină naturală în timpul zilei și la lumina farurilor în timpul nopții.

Nicio parte a materialului fluorescent sau retro-reflectorizant nu trebuie acoperită în timpul utilizării.

Aveți grijă la limitarea mărimii de pe broderie și transfer pentru a menține nivelul certificat.

Zonele minim necesare de material vizibil (m²)			
Tip de material	Clasa 3	Clasa 2	Clasa 1
Material fluorescent	0.80	0.50	0.14
Material retro-reflectorizant	0.20	0.13	0.10

Pictograma de pe marcajul CE: Numărul de lângă pictogramă indică clasa articolului de îmbrăcăminte în conformitate cu tabelul de mai sus.

Clasa de performanță poate fi obținută utilizând un singur articol de îmbrăcăminte sau un ansamblu de articole de îmbrăcăminte, de ex. jachetă și pantaloni. Aceasta va fi menționată pe marcajul CE.

Un articol de îmbrăcăminte de clasa 3 va acoperi torsul și va avea mâneci cu benzi retroreflectorizante sau pantaloni pe toată lungimea picioarelor cu benzi retroreflectorizante.

În cazul în care numărul maxim de cicluri de curățare este menționat pe eticheta de îngrijire, acesta nu este singurul factor legate de durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. De asemenea, durata de viață va depinde de utilizare, întreținere și depozitare etc. În cazul în care numărul maxim de cicluri de curățare nu este specificat, materialul a fost testat cel puțin după 5 spălări.

**INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE PENTRU ÎMBRĂCĂMINTEA DE PROTECȚIE**

**Avertizare**

Îmbrăcămintea de protecție murdară poate reduce protecția și afectează siguranța utilizatorului.

Pentru a menține proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte, este nevoie de spălare și îngrijire corectă și regulată. Îmbrăcămintea de protecție murdară nu trebuie depozitată, ci trebuie spălată imediat.

**Instrucțiuni generale pentru spălarea și uscarea îmbrăcăminte de protecție**

Pentru instrucțiunile de întreținere, consultați eticheta corespunzătoare a articolului de îmbrăcăminte.

Articolele de îmbrăcăminte trebuie să fie spălate separat și cu toate închiderile fixate.

Folosiți numai detergenți sintetici pentru a menține proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte.

Nu folosiți detergenți care conțin agenți de înălbire, aceasta reduce proprietățile de protecție.

Nu folosiți balsam de rufe.

Evitați uscarea în exces, nivelul recomandat de umezeală după uscare: 10-15%.

În timpul călcatului, evitați aburirea directă și intensă.

**Instrucțiuni de spălare pentru îmbrăcămintea de protecție cu proprietăți de mare vizibilitate**

Nu folosiți detergenți care conțin agent optic de strălucire.

Spălați separat sau cu articole de îmbrăcăminte aprobate la EN ISO 20471 în culori similare.

Articolele de îmbrăcăminte cu dungi retroreflectorizante trebuie spălate pe dos.

**Instrucțiuni de spălare pentru îmbrăcămintea de protecție împotriva produselor chimice lichide**

Tratamentul adecvat trebuie să fie adăugat la procesul de spălare la cel puțin fiecare al 5-lea ciclu de spălare.

**Instrucțiuni pentru depozitarea îmbrăcăminte de protecție**

Atunci când nu sunt folosite, depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri curate, uscate și întunecate,



**RO** cu circulația aerului. Depozitarea în locuri calde, umede poate cauza hidroliza, o reacție chimică ce poate slăbi sau îndepărta proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte.

**Instrucțiuni pentru repararea îmbrăcămintei de protecție**  
La repararea îmbrăcămintei de protecție, folosiți același material, fir și ornamente ca și cele din care este realizat articolul de îmbrăcăminte. **Opțional:** Folosiți material, fir și ornamente care au protecție similară sau mai mare decât cele ale articolului de îmbrăcăminte.

**Declarația de conformitate poate fi găsită la adresa de internet: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

---

**SE BRUKSANVISNING: VARSELPLAGG**

Plagget uppfyller kraven i EU-förordningen 2016/425. Och förordningen om personlig skyddsutrustning 2016/425 som införts i Storbritanniens lag med ändringar.  
CE-märkningen i plagget ger information om vilka standarder plagget har certifierats enligt och hur plagget ska kombineras med andra plagg. Skyddskläder ska alltid bäras stängda.  
Plaggets symboler med artikelnummer anger hur plagget ska kombineras med andra plagg för att uppfylla skyddsnivån som anges i CE-märkningen.

**EN ISO 20471:2013 Varselklädsel**

Klädesplagget är avsett att göra användaren synlig i dagsljus och vid belysning av strålkastare i mörker. Ingen del av de fluorescerande eller reflekterande materialen får täckas under användning.  
Observera storleksbegränsningarna för broderier och tryck för att bibehålla den certifierade nivån.

Minsta erforderliga område av synligt material (m <sup>2</sup> )			
Typ av material	Klass 3	Klass 2	Klass 1
Fluorescerande material	0,80	0,50	0,14
Reflekterande material	0,20	0,13	0,10

Symbol i CE-märkningen: Siffran bredvid symbolen anger plaggets klass i enlighet med ovanstående tabell. Den certifierade klassen kan erhållas av ett enda plagg eller en kombination av plagg, t.ex. jacka och byxor. Detta anges i CE-märkningen.  
Ett plagg i klass 3 ska täcka bålen och ha antingen ärmar med reflexband eller långa byxben med reflexband. Det maximala antalet tvättcykler som eventuellt anges i skötselmärkningen är inte den enda faktorn som påverkar plaggets livslängd. Livslängden beror även på bland annat användning, skötsel och förvaring.  
Om det maximala antalet tvättcykler inte anges har materialet testats efter minst fem tvättar.

**SKÖTSELANVISNINGAR FÖR SKYDDSKLÄDER**

**Varning**

Smutsiga skyddskläder kan reducera skyddet och påverka användarens säkerhet. För att bibehålla plaggets skyddande egenskaper, måste plagget tvättas ofta och på korrekt sätt. Smutsiga skyddskläder får inte lagras, utan måste tvättas omedelbart.

**Allmänna anvisningar för tvätt och torkning av skyddskläder**

Läs skötselråden på etiketten i plagget.

Plaggen ska tvättas separat och vara stängda vid tvätt.

Använd endast syntetiska tvättmedel för att bibehålla plaggets skyddande egenskaper.

Använd inte tvättmedel innehållande blekmedel, detta reducerar plaggets skyddande egenskaper.

Använd inte sköljmedel.

Undvik övertorkning. Den rekommenderade fuktnivån efter torkning är 10–15 %.

Undvik direkt och intensiv ånga vid strykning.

**Tvättanvisningar för skyddskläder med varselegenskaper**

Använd inte tvättmedel som innehåller optiska vitmedel.

Tvätta separat eller tillsammans med plagg som är godkända enligt EN ISO 20471 i liknande färger.

Plagg med reflexband ska tvättas med avigsidan ut.

**Tvättanvisningar för skyddskläder mot kemikalier i vätskeform**

Lämplig behandling måste tillsättas tvättprocessen minst var femte tvätt.

**Förvaringsanvisningar för skyddskläder**

Plagg som inte används ska förvaras i en ren, torr och mörk miljö med luftcirkulation. Förvaring i varma och fuktiga miljöer kan orsaka hydrolys, en kemisk reaktion som kan försvaga eller ta bort plaggets skyddande egenskaper.

**Reparationsanvisningar för skyddskläder**

När skyddskläder repareras ska samma material och tråd användas som plagget är tillverkat av.

**Alternativt:** Använd material och tråd med samma eller högre skydd än plagget.

**Försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## SI NAVODILA ZA UPORABO: OBLAČILA Z VISOKO VIDLJIVOSTJO

Oblacilo je skladno z Uredbo EU 2016/425. In Uredba o osebni varovalni opremi 2016/425, kot je bila vključena v zakonodajo Velike Britanije in spremenjena.

Oznaka CE v oblačilih posreduje informacije o tem, s katerim/-i standardom/-i je bilo certificirano oblačilo, in kateri standardi so zahtevani za sestavo oblačila. Zaščitno obleko vedno nosite zaprto.

Simboli na oblačilih s številko izdelka prikazujejo zahteve za sestavo oblačila za ustrezno raven zaščite, navedeno na oznaki CE.

### EN ISO 20471:2013 Oblačila visoke vidljivosti

To oblačilo je namenjeno zagotavljanju vidnosti osebe, ki ga nosi, pri dnevni svetlobi in osvetlitvi z žarometi v temi.

Med uporabo ne pokrivajte delov fluorescentnega ali odbojnega materiala.

Upoštevajte omejitev glede velikosti vezenine in prenosa, da se vzdržuje odobrena stopnja.

Najmanjša zahtevana površina materiala visoke vidljivosti (m <sup>2</sup> )			
Vrsta materiala	Razred 3	Razred 2	Razred 1
Fluorescentni material	0,80	0,50	0,14
Odbojni material	0,20	0,13	0,10

Piktogram na oznaki CE: Prva številka ob piktogramu označuje razred oblačila skladno z zgornjo preglednico.

Stopnjo učinkovitosti je mogoče doseči z uporabo enega dela oblačila ali kompleta, npr. zgornjega dela in hlač. Stopnja učinkovitosti je navedena na oznaki CE.

Oblacilo razreda 3 mora pokrivati trup in imeti rokave z retroodsevnimi trakovi ali dolge hlačnice z retroodsevnimi trakovi.

Če je na etiketi oblačila naveden podatek o največjem številu pralnih ciklov, ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, shranjevanja itd. Če največje število pralnih ciklov ni navedeno, je bil material preizkušen najmanj po 5 pranjih.

## NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE ZAŠČITNIH OBLAČIL

### Opozorila

Umazana zaščitna oblačila lahko znižajo stopnjo zaščite in vplivajo na varnost oseb, ki jih nosijo.

Za vzdrževanje zaščitnih lastnosti oblačil jih je treba pravilno in redno prati ter negovati. Umazanih zaščitnih oblačil ne shranite, temveč jih nemudoma operite.

### Splošna navodila za pranje in sušenje zaščitnih oblačil

Za navodila za nego glejte etiketo oblačila.

Oblacila je treba prati ločeno, pri čemer morajo biti vse zaponke pritrjene.

Uporabljajte samo sintetične detergente, da ohranite zaščitne lastnosti oblačil.

Ne uporabljajte detergentov z belili, saj ta zmanjšajo zaščitne lastnosti.

Ne uporabljajte mehčalca za perilo.

Preprečite prekomerno sušenje. Priporočljiva raven vlažnosti po sušenju znaša: 10–15 %.

Pri likanju ne uporabljajte neposredne in močne pare.

### Navodila za pranje zaščitne obleke z lastnostmi za dobro vidljivost oblačil

Ne uporabljajte detergentov, ki vsebujejo optično belilo.

Perite ločeno ali skupaj z oblačili podobnih barv, odobrenimi po standardu EN ISO 20471.

Oblacila z odsevnimi trakovi je treba prati obrnjena.

### Navodila za pranje obleke za zaščito pred učinki tekočih kemikalij

Najmanj vsakemu petemu pralnemu ciklu je treba dodati ustrezno nego.

### Navodila za shranjevanje zaščitne obleke

Ko oblačil ne uporabljate, jih hranite v čistem, suhem in temnem prostoru s kroženjem zraka. Hramba v toplu, vlažnem prostoru lahko povzroči hidrolizo, kemijsko reakcijo, ki lahko oslabi ali izniči zaščitne lastnosti oblačila.

### Navodila za popravila zaščitne obleke

Pri popravilu zaščitnega oblačila uporabite enako blago, sukanec in obrobe kot jih ima originalno oblačilo.

**Namesto tega:** Uporabite lahko blago, sukanec in obrobe z enako ali večjo zaščito kot pri originalnem oblačilu.

**Izjava o skladnosti se nahaja na spletnem naslovu: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**

## SK POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV: ODEVY S VYSOKOU VIDITEĽNOSŤOU

Odev je v súlade so nariadením EÚ 2016/425. A nariadenie 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch tak, ako bolo začlenené do legislatívy a znení neskorších predpisov Veľkej Británie. Etiketa CE vo vnútri odevu poskytuje informácie o tom, podľa ktorej normy (noriem) je odev certifikovaný a tiež požadovanú súpravu odevu. Ochranné odevy sa musia vždy nosiť uzavreté. Symboly na odevoch s číslom položky uvádzajú požadovanú súpravu odevov, ktorá má spĺňať správnu úroveň ochrany uvedenú na etikete CE.

### EN ISO 20471:2013 Odevy s vysokou viditeľnosťou

Cieľom tohto odevu je zabezpečiť viditeľnosť nositeľa v podmienkach denného svetla a za osvetlenia lámp v noci.

Pri používaní nesmie byť zakrytá žiadna časť fluorescenčného alebo reflexného materiálu.

Majte na pamäti obmedzenia veľkosti na vyšívání a prevode, aby bola dodržaná certifikovaná úroveň.

Minimálne požadované plochy viditeľného materiálu (m <sup>2</sup> )			
Typ materiálu	Trieda 3	Trieda 2	Trieda 1
Fluorescenčný materiál	0.80	0.50	0.14
Reflexný materiál	0.20	0.13	0.10

Obrázok na etikete CE: Číslo za piktogramom označuje triedu odevu v súlade s vyššie uvedenou tabuľkou.

Výkonnosť triedu dosiahnete, ak použijete samostatný odev alebo viacero kusov odevu, napr. bunda a nohavice. Výkonnosť trieda je uvedená na štítku CE.

Odev triedy 3 musí zakrývať trup a musí mať rukávy s reflexnými páskami alebo dlhé nohavice s reflexnými páskami.

Ak je na štítku starostlivosti uvedený maximálny počet čistiacich cyklov, nie je jediným faktorom životnosti odevu. Životnosť bude závisieť aj od používania, starostlivosti a uskladnenia atď. Ak nie je uvedený maximálny počet čistiacich cyklov, materiál bol testovaný najmenej po 5 praniach.

## POKYNY PRE STAROSTLIVOSŤ O OCHRANNÉ ODEVY

### Varovanie

Špinavé ochranné oblečenie môže znížiť ochranu a ovplyvniť bezpečnosť nositeľov.

Aby ste udržali ochranné vlastnosti oblečenia, je potrebné správne a pravidelné pranie a tiež starostlivosť.

Špinavé ochranné oblečenie by sa nemalo skladovať, ale okamžite vyprať.

### Všeobecné pokyny, týkajúce sa prania a sušenia ochranného oblečenia.

Pokyny pre starostlivosť nájdete na označení, ktoré sa nachádza v odevu.

Odevy sa musia prať oddelene a so všetkými otvormi uzatvorenými.

Na zachovanie ochranných vlastností odevu používajte len syntetické čistiace prostriedky.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce bieliace činidlá, čo znižuje ochranné vlastnosti.

Nepoužívajte zmäkčovadlo.

Nepresušujte, odporúčaná úroveň vlhkosti po vysušení: 10 – 15 %.

Zabráňte priamej a intenzívnej pare pri žehlení.

### Pokyny na pranie ochranného oblečenia s vlastnosťami vysokej viditeľnosti

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce optické zjasňovače.

Perte samostatne alebo s odevmi schválenými podľa normy EN ISO 20471 v podobných farbách.

Odevy so spätnými odrazovými pásikmi sa musia prať z vnútornej strany.

### Pokyny na pranie ochranného oblečenia pred tekutými chemikáliami

Minimálne pri každom 5. cykle musí byť do prania pridané primerané ošetrovanie.

### Pokyny na skladovanie ochranného oblečenia

Keď sa odev nepoužíva, skladujte ho v čistom, suchom a tmavom prostredí s cirkuláciou vzduchu. Teplé, vlhké uskladnenie môže spôsobiť hydrolyzu, chemickú reakciu, ktorá môže oslabiť alebo odstrániť ochranné vlastnosti odevu.

### Pokyny na opravu ochranného oblečenia

Pri opravách ochranného oblečenia používajte rovnakú tkaninu, niť a obruby, z akých je odev vyrobený.

**Eventuálne:** Používajte látku, niť a obšívanie s rovnakou alebo vyššou ochranou ako samotný odev.

**Vyhlásenie o zhode sa nachádza na internetovej adrese: [www.wenaas.no](http://www.wenaas.no)**









## **CONTACT INFORMATION MANUFACTURER**

Wenaas Workwear as, Bruasetvegen 122, 6386 Måndalen,  
Norway - wenaas.no - Tel: +47 71 22 73 00

## **CERTIFICATION ISSUED BY A NOTIFIED BODY:**

No. 0200: FORCE Certification A/S, Park Allé 345, 2605 Brøndby, Denmark

No. 0338 & 0339: BTTG, Unit 14, Weel Forge Way, Trafford Park, Manchester M17 1EH, U.K.

No. 0402: SP, Box 857, 501 15 Borås, Sweden

No. 0598, SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-Helsinki, Finland

No. 0493: Cen texbel, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde, Germany, Belgium

No. 0516: STFI, Annaberger str 240, 09125 Chemnitz, Germany

No. 0161: Aitex, Textile Research Institute, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, España

## **CERTIFICATION ISSUED BY AN APPROVED BODY:**

No. 0120: SGS UK Ltd., Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN

[www.wenaas.com](http://www.wenaas.com)



**PROTECTING PEOPLE AT WORK**